

ERASMUS-HARJOITTELURAPORTTI  
STORA ENSO MAXAU GmbH  
Karlsruhe, Saksa  
Kesä 2008

Lappeenrannan teknillinen yliopisto  
Marja Paju  
Ymte (aloitusvuosi 2003)

## SISÄLLYSLUETTELO

1. Hakuprosessi.....	2
2. Työtehtävät .....	2
3. Työtavat ja työkuultuuri .....	3
4. Harjoittelun rahoitus .....	3
5. Asuminen.....	3
6. Työmatkat .....	4
7. Kirjalliset selvitykset matkaa varten ja sen aikana.....	4
8. Vapaa-aika .....	5
9. Työharjoittelun jälkitunnelmat .....	5

## 1. HAKUPROSESSI

Suoritin Erasmus kv-harjoitteluni kesällä 2008 Stora Enso Maxaun paperitehtaan teknologiaosastolla Saksan Karlsruhessa. Maxaulla työskentelee 800 ihmistä, joista valtaosa on saksalaisia. Paperinvalmistuksen pääraaka-aine on kierrätyspaperi. Paperinvalmistuksessa syntyvät jätevedet puhdistetaan tehtaan omassa jätevedenpuhdistamossa.

Karlsruhen kaupunki oli minulla jo ennestään tuttu, sillä olin ollut opiskelijavaihdossa lukuvuonna 2006-2007 Universität Karlsruhessa. Saksaa olin opiskellut ennen vaihtoa n. 6 vuotta. Hain työpaikkaa laittamalla tammi-helmikuussa 2007 sähköpostilla hakemuksen kesäharjoittelusta teknologiaosaston johtajalle. Kontaktihenkilön osoitteen olin saanut opiskelututtavaltani, joka oli tehnyt diplomityönsä myös Maxaulla. Minuun otettiin Maxaulta yhteyttä sähköpostilla maaliskuun lopulla ja paikka varmistui lopullisesti rennossa puhelinhaastattelussa harjoittelijavastaavan ja teknologiaosaston johtajan kanssa. Kävin vielä huhtikuun alussa paikan päällä Maxaulla näyttäytymässä (olin muutenkin käymässä Saksassa) ja kirjoittamassa työsopimuksen. Sovimme haastattelussa, että kirjoitan harjoittelun aikana erikoistyötäni. Työt aloitin toukokuun loppupuolella ja harjoitteluni kesti elokuun lopulle.

## 2. TYÖTEHTÄVÄT

Minut palkattiin siis Maxaun teknologiaosastolla, jossa jaoin työhuoneen toisen työntekijän kanssa. Tiesin etukäteen, että kaikki työtehtäväni liittyivät jätevesiin, mutta tarkka työnkuvani selveni vasta harjoittelun alettua. Työni oli kaiken kaikkiaan monipuolista ja koostui mm. laboratoriastyöstä, jätevedenpuhdistuslaitoksella jätevesinäytteiden otosta, erilaisten raporttien valmisteluista ja kemikaaliselvityksistä. Olin suurimman osan ajasta Maxaun omassa laboratoriossa, jossa ensin opeteltuani menetelmät suoritin itsenäisesti COD- ja ravinnepitoisuus analyyskejä jätevesinäytteistä. Myös jätevedenpuhdistusprosessit tulivat tutuiksi, ja vastasin jätevesinäytteiden otosta koeajoissa jätevedenpuhdistuslaitoksella. Työtehtävien määrä vaihteli projektien mukaan, mutta erityisesti loppukesästä työpäivät venyivät ylitöiksi. Kirjoitin työn ohella erikoistyötäni. Normaaliin työtehtävien lisäksi pääsin osallistumaan paperialan ammattimesseihin, ja kävin yritysvierailuilla sekä osallistuin kokouksiin ja työryhmiin. Olin tyytyväinen työtehtävieni laatuun ja haastavuuteen, vaikka ne olivatkin osittain käytännönläheisempiä kuin luulin.

### 3. TYÖTAVAT JA TYÖKULTTUURI

Teitittely kuuluu saksalaiseen työkulttuuriin. Käytännössä yllättäen monet työpaikalla sinuttelivat. Sinuttelin kuitenkin omasta aloitteestani vain samanikäisiä harjoittelijoita. Työilmapiiri oli paperitehtaalle ominainen ja valtaosa työntekijöistä oli miehiä. Puhuin työpaikalla saksaa. Työntekijät puhuivat keskenään murretta, joka oli joko Pfalzin tai Badenin alueen murretta. Ymmärsin tätä murretta kohtalaisesti. Kanssani puhuttiin kuitenkin pääasiassa puhdasta saksaa (hoch deutsch).

Työpäivän kesto oli taukojen kanssa n. 8,5 h, ja liukuvan työajan ansiosta työpaikalle sai tulla ja sieltä sai poistua joustavasti. Ylityötunteja ei makseta, mutta ne voi pitää vapaana. Maxaulla pidettiin n. 30 min aamupalatauko klo 8 ja 10 välillä ja ruokatauko n. klo 12-13 aikaan. Ruoka-aikaan n. klo 11-13 tervehditään muita Mahlzeit – tervehdyksellä. Ruokaa sai muutamalla eurolla tehtaan omasta kantiinista. Myös aamupalaa sai ostaa samasta paikasta. Kiireisinä päivinä toin omat eväät mukaan, ja ruokailuajat totuin sovittamaan työtehtävien mukaan.

### 4. HARJOITTELUN RAHOITUS

Sain palkkaa yritykseltä oli 750 eur/kk, joka on normaali harjoittelijapalkka Saksassa. Minulle tarjottiin myös maksutonta työsuhdeasuntoa tehtaan vierestä, mutta en ottanut sitä vastaan sillä halusin asua lähempänä Karlsruhen keskustaa. Lisänä sain kv-toimiston kautta Erasmus-työharjoittelustipendin, joka suuruus oli 1500 eur/harjoittelu. Yliopistolta voi anoa myös matka-apurahaa kv-harjoitteluun työharjoittelun matkoihin. Saamani avustukset ja palkka riittivät yhdessä hyvin matkoihin, elinkustannuksiin, sekä jopa vapaa-ajan huveihin ja matkusteluun. Saksassa elintarvikkeet ovat jonkin verran Suomea edullisempia.

### 5. ASUMINEN

Asuin Hans-Dickman Kollegessa (HaDiKo), joka sijaitsee n. 1 km itään Schloß-linnasta, joka on Karlsruhen kaupungin keskus. Hadiko on opiskelija-asuntolayhteisö, joka koostuu noin 10 eri talosta. Asuntolassa jokaisella oma huone mutta suihku, olohuone ja keittiö jaetaan 10-15 hengen kanssa. Asuin kahdessa eri talossa harjoitteluni ajani. Maksoin vuokraa keskimäärin 200 eur/kk,

johon kuului myös sähkö, vesi ja netti. Mutkattomin vaihtoehto olisi ehdottomasti ollut työsuhdeasunto, sillä työmatkani olivat pitkiä. Karlsruheesta ei ole myöskään vaikeaa löytää solutyypistä asuntoa kesällä. Myös Rhein-joen toisella puolella Pfalzissa olisi ollut paljon vapaita ja edullisia asuntoja.

## 6. TYÖMATKAT

Karlsruhessa on hyvin toimiva Straßenbahneihin (raitiovaunu) perustuva joukkoliikenne. Kuljin työmatkat pääasiassa Straßenbahnilla. Pääsin bussilla lähimmälle Straßenbahn-pysäkille ja sieltä suoraan noin puolessa tunnissa Maxaun pysäkille. Pysäkiltä oli vielä n. 10 min kävelymatka tehtaalle. Yhteensä matka kesti tunnin suuntaansa, joten pitkien työpäivien jälkeen päivistä tuli todella pitkiä! Välillä harmittelinkin, etten ottanut vastaan työsuhdeasuntoa. Työmatkoja varten ostin Umwelt-Monatskarten, eli kuukausikortin, joka maksoi 43 eur. Kortilla voi käyttää kaikkia julkisia Karlsruhen kaupungin alueella. Työnantaja maksoi kuukausikortin.

## 7. KIRJALLISET SELVITYKSET MATKAA VARTEN JA SEN AIKANA

Ennen lähtöä hain eurooppalaisen sairausvakuutuskortin ja tein ilmoituksen ulkomailta oleskelusta, molemmat KELA:ssa. Muita muistettavia asioita on postille muuttoilmoitus ja matkavakuutus. Erasmusharjoitteluun tarvitaan ennen harjoittelun alkua hyväksyntä oman osaston harjoitteluvastaavalta sekä myöskin allekirjoitus Erasmus-työharjoittelusopimukseen työnantajalta. LTY:n kv-toimiston harjoittelijavastaava auttoi Erasmus-harjoitteluun vaadittavissa sopimuksissa.

Saksalainen byrokratia ei ole mielestäni niin paha kuin yleisesti luullaan. Pakollista minulle oli ainoastaan ilmoittautuminen kaupungin asukkaaksi Bürgerbürossa. Anmeldung (sisäänmuuttoilmoittautuminen) pitää tehdä paikan päällä mutta Abmeldungin (poismuuttoilmoittautuminen) voi tehdä netistä tulostettavalla lomakkeella. Ilmoittautuessa toimistossa tarvitsee passin. Samasta Bürgerbürosta sain Lohnsteuerkarten, eli verokortin, jota Stora Ensolta pyydettiin palkanmaksua varten. Palkan maksua varten avasin myös pankkitilin. Tilin avaamiseen pitää varata aika pankista. Minulla oli tili Postbankissa. Kokemukseni mukaan kaikki pankit eivät suhtaudu avoimesti ulkomaisiin, vain muutaman kuukauden Saksassa asuviin uusiin asiakkaisiin. EC-kortin saaminen saattaa olla vaikeaa (EC-kortilla voi paitsi nostaa rahaa myös maksaa). Visa-kortti ei ole yleinen maksuväline Saksassa, ja se kelpuutetaan vain harvoin

ruokakaupan kassalla.

## 8. VAPAA-AIKA

Karlsruhe on Tampereen kokoinen kaupunki, ja vapaa-ajan virikkeitä löytyi riittävästi. Karlsruheesta on loistavat kulkuyhteydet muualle Saksaan ja mm. Ranskaan ja Sveitsiin. Schwarzwaldin metsät ovat tunnin juna/automatkan päässä. Karlsruhessakin on paljon nähtävää, mm. Schloß, Hoepfnerin olutpanimo, ja tietysti kaupungin mahtavat Biergartenit, eli olutpuutarhat. Biergarteneista voisi mainita mm. Vogelbräun. Opiskelijaruokapaikoista (esimerkiksi Kippe, Cafe Bleu ja Stövchen) sai maittavia annoksia muutamalla eurolla. Kesän kohokohta on heinäkuun puolivälissä Karlsruhessa järjestettävä ilmaisfestivaali das Fest, jossa esiintyi sakalaisten sekä ulkomaisten pop-ja rockbändien lisäksi koomikkoja ja dj:tä. Kävijöitä festivaaleilla on noin 200 000.

Vaihtarivuoteni aikana olin jo reissannut ympäri Saksaa ja Eurooppaa, joten tyydyin harjoitteluni aikana lähikohteisiin. Kävin kuitenkin mm. Strassbourgissa ja Leipzigissa. Vapaa-aikaa jäi varsinkin loppukesästä niukasti, sillä työpäivät olivat pitkiä ja kirjoitin erikoistyötäni.

## 9. TYÖHARJOITTELUN JÄLKITUNNELMAT

Opin 3 kuukaudessa huikkeen paljon jätevedenkäsittelystä ja kierrätyspaperinvalmistuksesta sekä saksankielentaitoni vahvistui. Olin pääosin tyytyväinen työtehtävieni laatuun ja haastavuuteen. Työtoverini olivat kaikki erittäin mukavia ja avuliaita. He olivat myös kiinnostuneita suomalaisista ja suomalaisuudesta. Työharjoittelun miinuspuolena oli se, että työtahti oli osastolla ajoittain kova, ja - osittain myös erikoistyöni takia- vapaa-aikaa ei viikolla paljoa jäänyt. Kv-harjoittelu jää kaikesta huolimatta mieleeni positiivisena ja vahvistavana kokemuksena.